

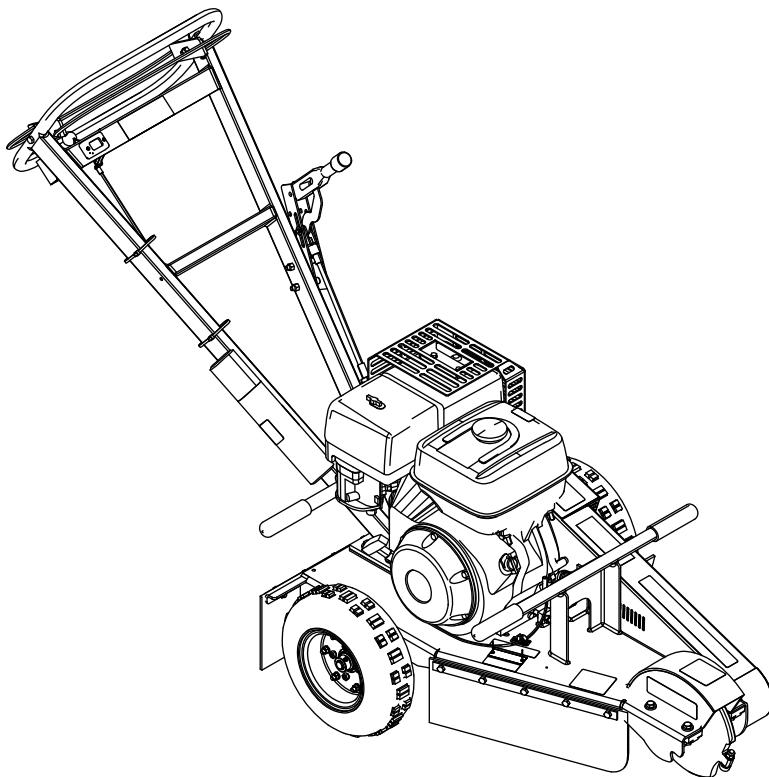
**TORO**<sup>®</sup>

**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

**Trinciaceppi SGR-13**

Nº del modello 22619—Nº di serie 400000000 e superiori



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

## ⚠ PERICOLO

**Nell'area di lavoro potrebbero essere presenti condutture telefoniche, elettriche e/o del gas interrate che, se tagliate, possono provocare esplosioni o scosse elettriche.**

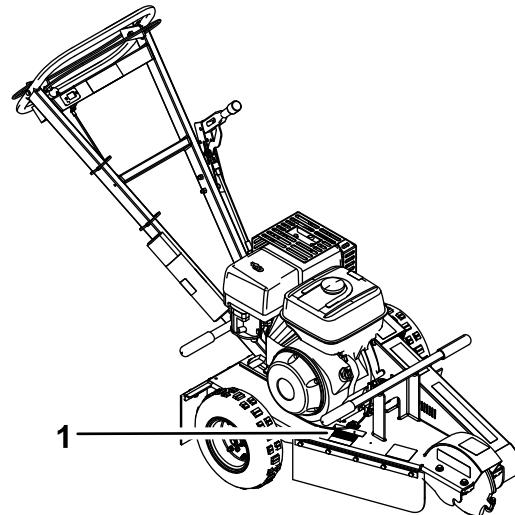
**Chiedete che nella proprietà o nell'area di lavoro venga segnalata la posizione delle condutture interrate, e non effettuate scavi nelle aree contrassegnate. Contattare il servizio di marcatura locale o l'impresa di servizi pubblici e richiedere la marcatura della proprietà (ad esempio, negli Stati Uniti chiamare l'811 per contattare il servizio di marcatura nazionale).**

Questo sistema di accensione a scintilla è conforme alla norma canadese ICES-002

I parascintille originali Toro sono approvati dall'USDA Forestry Service.

Il Manuale d'uso del motore allegato fornisce informazioni sull'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e sul regolamento del Controllo delle Emissioni dello stato della California riguardo a sistemi di emissione, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

modello ed il numero di serie del prodotto. **Figura 1** illustra la posizione del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nello spazio previsto.



g205203

**Figura 1**

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello \_\_\_\_\_

Nº di serie \_\_\_\_\_

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (**Figura 2**), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

**Figura 2**

1. Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

Sicurezza .....	3
Norme di sicurezza .....	3
Adesivi di sicurezza e informativi .....	5
Quadro generale del prodotto .....	8
Comandi .....	8
Specifiche .....	9

Funzionamento .....	9
Prima di iniziare .....	9
La sicurezza prima di tutto .....	9
Rifornimento di carburante .....	10
Esecuzione della manutenzione .....	
giornaliera .....	11
Avviamento del motore .....	12
Spegnimento del motore .....	12
Tranciatura dei ceppi .....	12
Sollevamento della macchina .....	13
Manutenzione .....	14
Programma di manutenzione raccomandato .....	14
Lubrificazione .....	15
Ingrassaggio della macchina .....	15
Manutenzione del motore .....	15
Revisione del filtro dell'aria .....	15
Cambio dell'olio motore .....	17
Manutenzione della candela .....	19
Manutenzione del sistema di alimentazione .....	20
Pulizia della coppa dei sedimenti .....	20
Manutenzione dei freni .....	20
Regolazione del freno di stazionamento .....	20
Manutenzione della cinghia .....	21
Regolazione della tensione della cinghia di trasmissione .....	21
Sostituzione della cinghia di trasmissione .....	22
Manutenzione del trinciaceppi .....	22
Sostituzione dei denti .....	22
Pulizia .....	23
Pulizia della macchina dai detriti .....	23
Rimessaggio .....	24
Localizzazione guasti .....	25

# Sicurezza

L'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme **▲**, che indica: *Attenzione, Avvertenza o Pericolo* – “norme di sicurezza”. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni o la morte.

## Norme di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni o la morte.

### ▲ AVVERTENZA

**I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un veleno inodore che, se inalato, è fatale.**

**Non fate funzionare il motore in ambienti interni o cintati.**

## Addestramento

- Leggete il *Manuale dell'operatore* e ogni altro materiale di addestramento. Nel caso in cui l'operatore o il meccanico non siano in grado di leggere l'inglese, spetta al proprietario spiegare loro il contenuto del materiale illustrativo.
- Acquisite familiarità con il funzionamento sicuro dell'attrezzatura, dei comandi dell'operatore e dei segnali di sicurezza.
- Tutti gli operatori e i meccanici devono essere addestrati all'uso della macchina. Il proprietario è responsabile dell'addestramento degli operatori.
- Non permettete mai che bambini o persone non addestrate azionino l'attrezzatura o effettuino interventi di manutenzione su di essa. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore può impedire che si verifichino incidenti o infortuni a se stesso, a terzi e danni, e ne è responsabile.

# Preparazione

## ⚠ PERICOLO

**Nell'area di lavoro potrebbero essere presenti condutture telefoniche, elettriche e/o del gas interrate che, se urtate durante lo scavo, possono causare scosse elettriche o esplosioni.**

**Chiedete che nella proprietà o nell'area di lavoro venga segnalata la posizione delle condutture interrate, e non effettuate scavi nelle aree contrassegnate. Contattate il vostro servizio di segnalazione o la vostra azienda di servizi pubblici di zona per la segnalazione della proprietà (ad esempio, negli Stati Uniti, chiamate il numero 811 o, in Australia, chiamate il numero 1100 per il servizio di segnalazione nazionale).**

- Indossate abbigliamento consone, comprendente guanti, occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate gioielli.
- Ispezionate l'area dove utilizzerete l'attrezzatura e rimuovete tutti gli oggetti, come sassi, giocattoli e fili, che la macchina potrebbe eventualmente scagliare.
- Prestate particolare cautela nel maneggiare il carburante. Il carburante è infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
  - Utilizzate soltanto taniche approvate.
  - Non togliete mai il tappo del carburante né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione. Fate raffreddare il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non fumate.
  - Non fate mai rifornimento di carburante, né spurgate la macchina in luoghi chiusi.
- Controllate che i comandi dell'operatore, gli interruttori di sicurezza e le protezioni siano collegati e correttamente funzionanti. Se non funziona correttamente, non azionate la macchina.

# Funzionamento

- Non azionate mai il motore in un'area chiusa.
- Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di luminosità, tenendovi a distanza da buche o pericoli nascosti.
- Assicuratevi che tutte le trasmissioni siano in posizione di folle e che il freno di stazionamento sia inserito prima di avviare il motore. Avviate il motore soltanto dalla postazione dell'operatore.

- Non utilizzate mai la macchina senza aver saldamente montato le protezioni. Assicuratevi che tutti i microinterruttori di sicurezza siano collegati, regolati, e funzionino correttamente.
- Non cambiate l'impostazione del regolatore del motore né utilizzate una velocità eccessiva del motore.
- Parcheggiate la macchina su una superficie piana, inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore prima di abbandonare la posizione dell'operatore per qualsiasi motivo.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti in movimento.
- Guardate dietro di voi e in basso prima di fare retromarcia, per assicurarvi che il percorso sia sgombro.
- Non utilizzate la macchina se siete stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o un autocarro.
- Assicuratevi che la zona sia libera da persone prima di azionare la macchina. Fermate la macchina se qualcuno entra nell'area di lavoro.
- Non lasciate mai incustodita una macchina in moto. Spegnete sempre il motore, inserite il freno di stazionamento e verificate che tutte le parti in movimento si fermino prima di lasciare la macchina.
- Non muovete a scatti i comandi, adottate un movimento regolare.
- Fate attenzione al traffico quando operate nelle vicinanze di strade o quando le attraversate.
- Non toccate parti che possano essere calde a causa del funzionamento. Lasciate che si raffreddino prima di eseguire interventi di manutenzione, di regolazione o revisione sulla macchina.
- Prima della trinciatura, fate segnalare le linee dei servizi sotterranei nell'area e non effettuate la trinciatura nelle aree segnalate.
- I lampi possono causare gravi infortuni o la morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.

# Manutenzione e rimessaggio

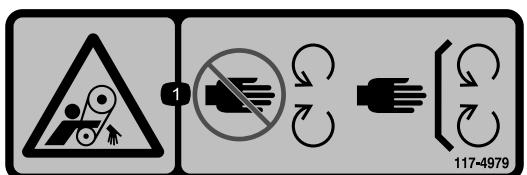
- Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante, inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore. Attendete l'arresto di ogni movimento prima di eseguire interventi di regolazione, pulitura o riparazione sulla macchina.

- Eliminate ogni detrito da trinciaceppi, trasmissioni, marmitte e motore per ridurre il rischio di incendio. Ripulite eventuale olio o carburante fuoriuscito.
- Lasciate raffreddare il motore prima di rimessarlo e non conservatelo accanto a fiamme.
- Non permettete mai che personale non addestrato esegua interventi di manutenzione sulla macchina.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti in movimento. Se possibile, non eseguire regolazioni mentre il motore è in funzione.
- Rimuovete i cappellotti dalle candele prima di effettuare qualsiasi riparazione.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata. Sostituite tutti gli adesivi usurati o danneggiati.
- Mantenete serrati tutti i dadi e i bulloni. Mantenete l'attrezzatura in buone condizioni.
- Non manomettete mai i dispositivi di sicurezza della macchina.
- Tenete la macchina pulita da erba, foglie o altri accumuli di detriti. Ripulite eventuale olio o carburante fuoriuscito. Lasciate raffreddare la macchina prima del rimessaggio.
- Prestate particolare cautela quando maneggiate il carburante: è infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete mai il tappo (o tappi) del carburante né rabbocciate il carburante mentre il motore è in funzione. Fate raffreddare il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non fumate.
- Non fate mai rifornimento di carburante in luoghi chiusi.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del combustibile in un luogo chiuso in cui sia presente una fiamma aperta, come vicino a uno scaldabagno o a un forno.
- Non riempite mai una tanica mentre si trova all'interno di un veicolo, in un bagagliaio, sul pianale di un furgone, o su qualsiasi altra superficie che non sia a terra.
- Durante l'operazione di riempimento mantenete l'imboccatura della tanica in contatto con il serbatoio.
- Non conservate il carburante vicino a fiamme né eseguite drenaggi in luoghi chiusi.
- Spegnete e ispezionate la macchina se colpite un oggetto. Effettuate le riparazioni eventualmente necessarie prima dell'avviamento.
- Utilizzate solo parti di ricambio originali Toro.

## Adesivi di sicurezza e informativi



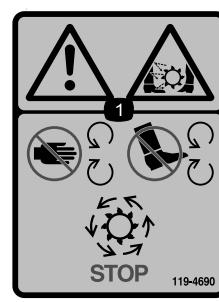
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



117-4979

decal117-4979

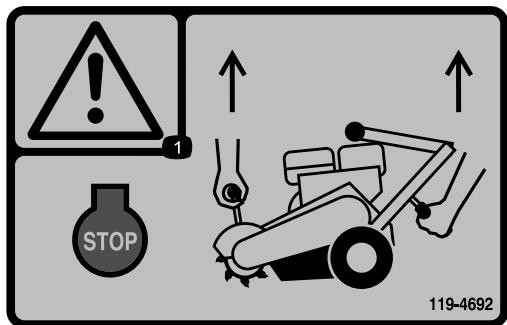
1. Pericolo di smembramento, nastro – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.



119-4690

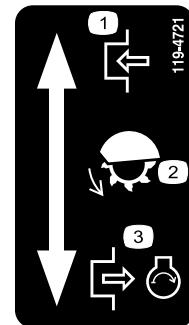
decal119-4690

1. Avvertenza: pericolo di taglio/smembramento, lama di trinciatura - Tenete mani e piedi a distanza da tutte le parti in movimento, mantenete tutti gli schermi in posizione; attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.



119-4692

decal119-4692



119-4721

decal119-4721

1. Avvertenza: spegnete il motore; utilizzate entrambi i dispositivi di tenuta per sollevare il trinciaceppi.

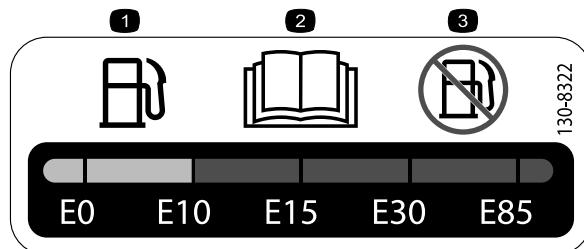
1. Inserito
2. Denti trincianti
3. Disinnestato, motore in funzione



119-4693

decal119-4693

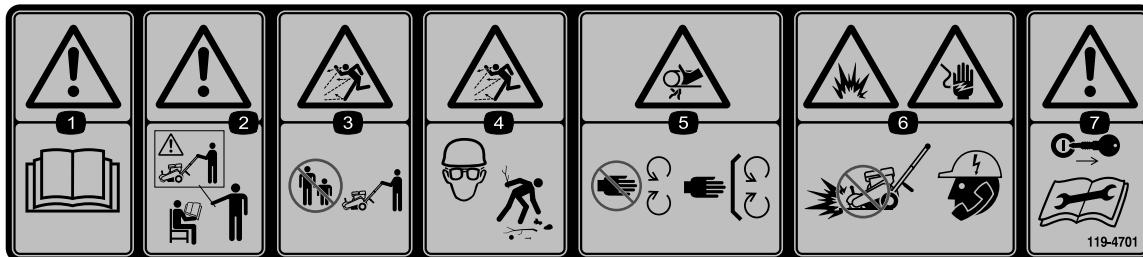
1. Pericolo di oggetti scagliati: tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.



130-8322

130-8322

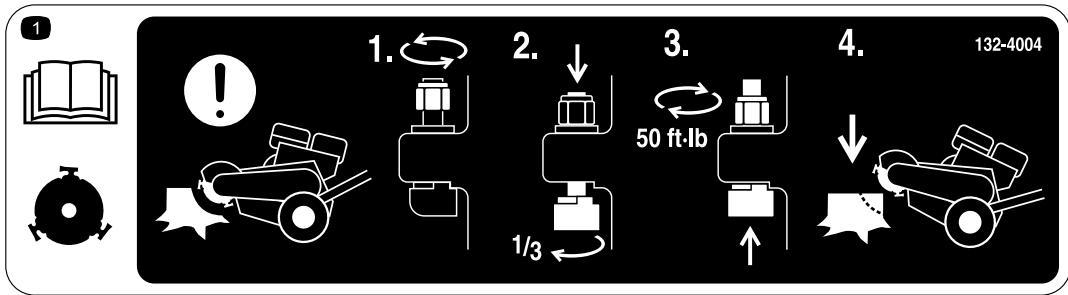
1. Utilizzate solo carburante con tenore di alcol per volume inferiore al 10%.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore* per maggiori informazioni sul carburante.
3. Non utilizzate carburante con tenore di alcol per volume superiore al 10%.



119-4701

decal119-4701

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – Non usate questa macchina senza addestramento.
3. Pericolo di oggetti scagliati: tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
4. Pericolo di lancio di oggetti - Indossate protezioni per gli occhi; raccogliete i detriti prima di utilizzare la macchina.
5. Pericolo di schiacciamento della mano - Tenetevi a distanza dalle parti in movimento; tenete tutte le protezioni e gli schermi montati.
6. Pericolo di esplosione; pericolo di scossa elettrica - Non scavate in aree con linee di servizi interrate; contattate le organizzazioni di servizi pubblici locali prima di scavare.
7. Avvertenza - Rimuovete la chiave (se applicabile) e leggete le istruzioni prima di effettuare interventi di assistenza o manutenzione.



132-4004

decal132-4004

**132-4004**

1. Avvertenza, ruota di taglio - Per regolare i denti della ruota di taglio tra un'attività e l'altra, 1) Allentate il dado; 2) Spingete verso il basso il dente e ruotatelo di 1/3 di giro; 3) Serrate il dado a 68 N·m; 4) Procedete con la trinciatura.

# Quadro generale del prodotto

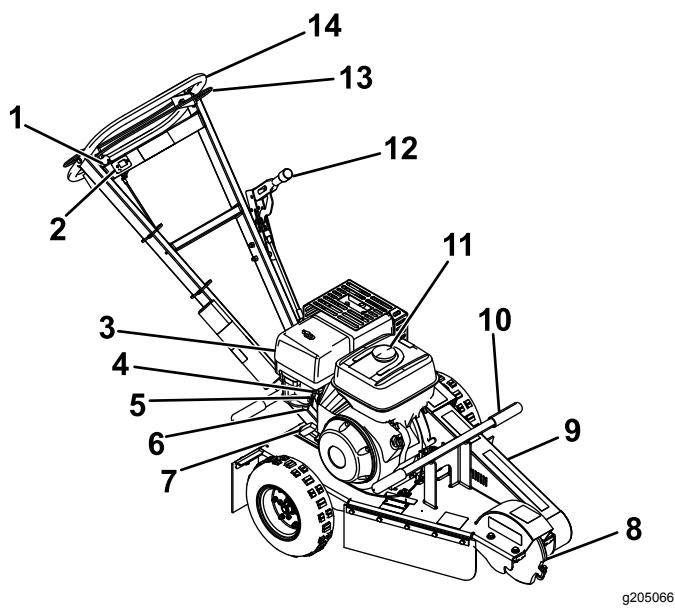


Figura 3

1. Leva dell'acceleratore	8. Ruota di taglio
2. Contaore	9. Copricinghia
3. Filtro dell'aria ciclonico	10. Maniglia di sollevamento
4. Starter	11. Tappo carburante
5. Valvola del carburante	12. Freno di stazionamento
6. Coppa dei sedimenti	13. Stegola di sicurezza
7. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente	14. Stegola

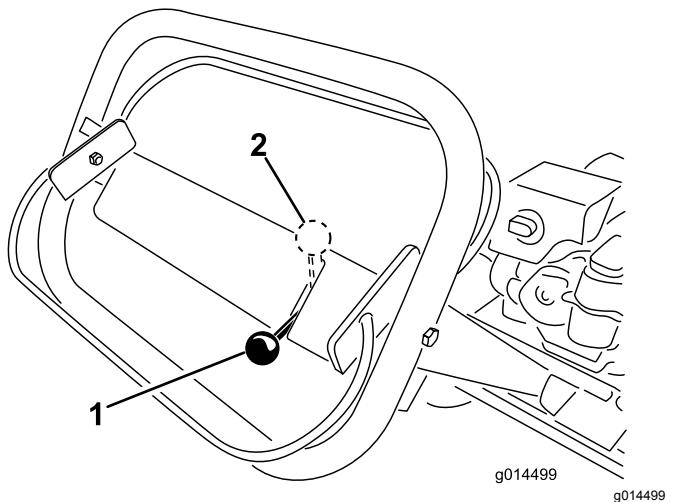


Figura 4

1. Posizione dell'acceleratore disinnestata	2. Posizione dell'acceleratore innestata
---	--

## Freno di stazionamento

Il freno di stazionamento fissa la ruota sinistra evitando che giri per fissare la macchina e per un facile movimento laterale della macchina durante la trinciatura di un ceppo (Figura 5).

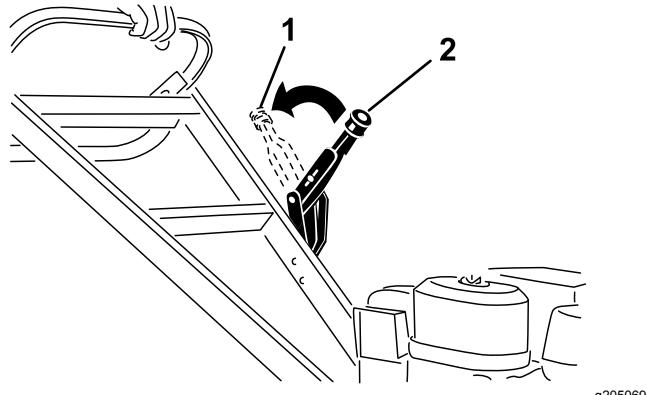


Figura 5

1. Freno di stazionamento (inserito)	2. Freno di stazionamento (disinserito)
--------------------------------------	---

## Comandi

Prima di avviare il motore e di utilizzare la macchina, familiarizzate con tutti i comandi (Figura 3).

## Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore controlla la velocità del motore. Con la leva verso il basso, in posizione DISINNESTATA, il motore gira alla minima. Questa è anche la posizione di avviamento. Quando la velocità del motore aumenta, in posizione INNESTATA, la frizione centrifuga si innesta e la ruota di taglio gira.

## Contaore

Quando il motore è spento, il contaore visualizza il numero di ore di servizio che sono state registrate sulla macchina.

## Valvola del carburante

La valvola del carburante (Figura 6) è situata sotto la leva dello starter. Spostate la leva per la valvola del carburante in posizione di ACCENSIONE prima di tentare di avviare il motore.

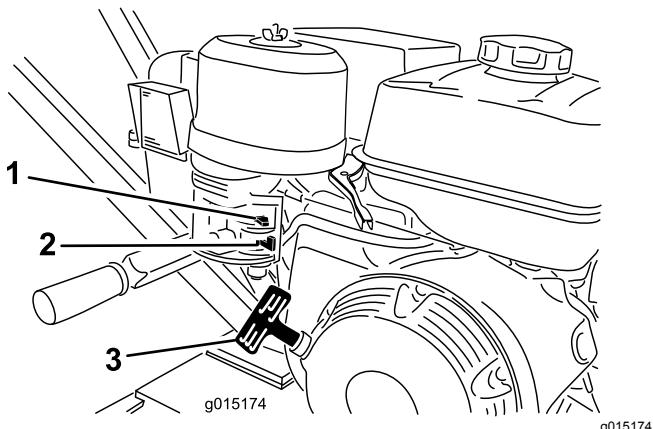


Figura 6

- 1. Starter
- 2. Valvola del carburante
- 3. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente

## Starter

Utilizzate la leva dello starter (Figura 6) per avviare il motore a freddo. Prima di tirare la maniglia dell'avviatore autoavvolgente, spostate lo starter in posizione di CHIUSURA. Una volta avviato il motore, spostate la leva dello starter in posizione di APERTURA. Non utilizzate lo starter se il motore è già riscaldato o se la temperatura dell'aria è alta.

## Maniglia dell'avviatore autoavvolgente

Per avviare il motore, tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente (Figura 6) in modo rapido per girare il motore. Fate riferimento a [Avviamento del motore](#) (pagina 12) per la corretta procedura di avviamento.

## Specifiche

**Nota:** Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Profondità di taglio	30 cm
Lunghezza	193 cm
Larghezza	75 cm
Altezza	107 cm
Peso	109 kg

## Funzionamento

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

**Importante:** Prima dell'utilizzo della macchina, verificate i livelli dei fluidi ed eliminate i detriti dalla macchina. Verificate che l'area sia sgombra da persone e da corpi estranei. È necessario inoltre conoscere, e avere contrassegnato, le posizioni di tutte le condotte dei servizi di pubblica utilità.

## Prima di iniziare

- Scavate via il terreno e rimuovete eventuali sassi accanto al ceppo che possano interferire con il vostro lavoro. Verificate che il terreno sia privo di oggetti estranei, quali cavi elettrici, filo spinato, ecc.
- Tagliate o rifinite il ceppo con una sega elettrica.
- Rivedete tutti gli adesivi di sicurezza sulla macchina.
- Assicuratevi di avere familiarità con i regolamenti di sicurezza e le procedure di spegnimento descritte in questo manuale.
- Assicuratevi che tutte le protezioni siano in posizione e in buone condizioni.
- Assicuratevi che i denti del trinciaceppi siano in posizione e in buone condizioni.
- Assicuratevi che l'intera area di lavoro, il dispositivo di taglio e il ceppo in particolare siano privi di oggetti metallici quali fili, chiodi, ecc. che possano essere scagliati e ferire le persone nelle vicinanze e causare danni all'attrezzatura.

## La sicurezza prima di tutto

Leggete attentamente tutte le istruzioni e i simboli di sicurezza contenuti nella sezione dedicata alla sicurezza. La conoscenza di queste informazioni potrebbe aiutare voi e gli astanti ad evitare infortuni.

### **⚠ ATTENZIONE**

Questa macchina produce livelli acustici che possono causare la perdita dell'udito in caso di lunghi periodi di esposizione al rumore.

**Indossate dispositivi di protezione per l'udito quando utilizzate questa macchina.**

Utilizzate dispositivi di protezione per occhi, orecchie, mani, piedi e testa.

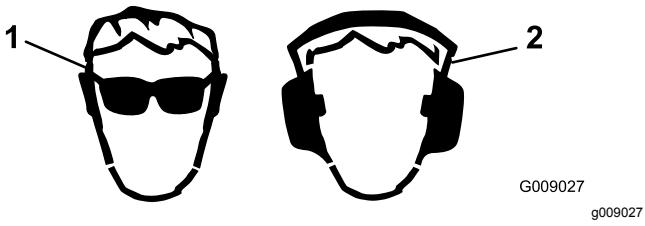


Figura 7

1. Usate occhiali di sicurezza.

2. Indossate cuffie antirumore.

## Rifornimento di carburante

### ⚠ PERICOLO

In talune condizioni il carburante è estremamente infiammabile ed altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- Fate il pieno di carburante all'aria aperta, a motore freddo. e tergete il carburante versato.
- Non riempite mai i serbatoi del carburante all'interno di un rimorchio cintato.
- Quando maneggiate carburante, non fumate e state lontani da fiamme libere e da dove i fumi di carburante possano essere accesi da una scintilla.
- Conservate il carburante in taniche omologate, e tenetele lontano dalla portata dei bambini. Acquistate carburante in modo da utilizzarlo entro 30 giorni.
- Non utilizzate la macchina senza l'impianto di scarico completo, o se quest'ultimo non è in perfette condizioni d'impiego.

### ⚠ PERICOLO

In talune condizioni, durante il rifornimento, vengono rilasciate scariche elettrostatiche che causano scintille in grado di fare incendiare i vapori di carburante. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche di carburante sul pavimento, lontano dal veicolo.
- Non riempite le taniche di carburante all'interno di un veicolo oppure su un camion o un rimorchio, in quanto il tappetino del rimorchio o le pareti di plastica del camion possono isolare la tanica e rallentare la dispersione delle cariche elettrostatiche.
- Se possibile, scaricate la macchina dal camion o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento con le ruote al suolo.
- Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'apparecchiatura sul camion o sul rimorchio mediante una tanica portatile, anziché con una normale pompa del carburante.
- Qualora fosse necessario utilizzare una pompa del carburante, tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante oppure sull'apertura della tanica fino al termine del rifornimento.

### ⚠ AVVERTENZA

Se ingerito, il carburante è nocivo o micidiale. L'esposizione a lungo termine ai vapori di benzina può causare gravi danni e malattie.

- Evitate di respirare a lungo i vapori.
- Tenete il viso a distanza dall'ugello e dall'apertura del serbatoio del carburante.
- Tenete il carburante lontano dagli occhi e dalla pelle.

## Raccomandazioni sul carburante

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca (con meno di 30 giorni) e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- **Etanolo:** È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. L'etanolo e l'MTBE non sono la

stessa cosa. Non è consentito l'utilizzo di benzina con il 15% di etanolo (E15) per volume. **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%). L'utilizzo di benzina non consentita può causare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.

- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- **Non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori durante l'inverno, a meno che non utilizziate uno stabilizzatore del carburante.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

## Uso dello stabilizzatore/condizionatore

L'uso di un additivo/stabilizzatore nella macchina offre i seguenti vantaggi:

- mantiene fresco il carburante durante un rimessaggio pari o inferiore a 90 giorni (spurate il serbatoio del carburante quando rimessate la macchina per oltre 90 giorni)
- Mantiene pulito il motore durante l'uso.
- Elimina i depositi gommosi nell'impianto di alimentazione che possono provocare problemi di avviamento.

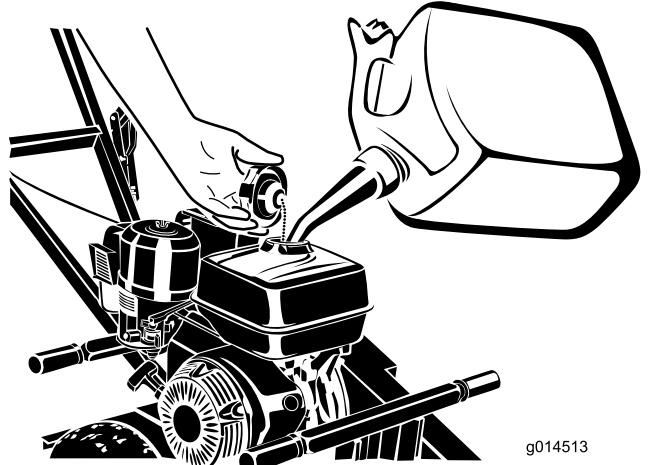
**Importante:** Non utilizzate additivi per carburante contenenti metanolo o etanolo.

Aggiungete la quantità corretta di stabilizzatore/condizionatore del carburante al carburante.

**Nota:** Uno stabilizzatore/condizionatore del carburante è più efficace quando miscelato con carburante fresco. Per ridurre al minimo la morchia nell'impianto di alimentazione, utilizzate sempre lo stabilizzatore.

## Riempimento del serbatoio del carburante

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore, togliete la chiave e lasciatelo raffreddare.
3. Pulite l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante e rimuovetela ([Figura 8](#)).



**Figura 8**

g014513

g014513

1. Tappo del serbatoio di carburante
4. Riempite il serbatoio con il carburante fino a circa 6 - 13 mm sotto la base del collo del bocchettone.

**Importante:** Questo spazio permette l'espansione del carburante. Non riempite completamente il serbatoio.

5. Montate saldamente il tappo del serbatoio del carburante.
6. Tergete il carburante eventualmente versato.

## Esecuzione della manutenzione giornaliera

Ogni giorno, prima di avviare la macchina, effettuate le procedure Ogni utilizzo/Giornaliere elencate in [Manutenzione \(pagina 14\)](#).

# Avviamento del motore

1. Spostate la valvola del carburante in posizione di APERTURA, completamente a destra (Figura 9).

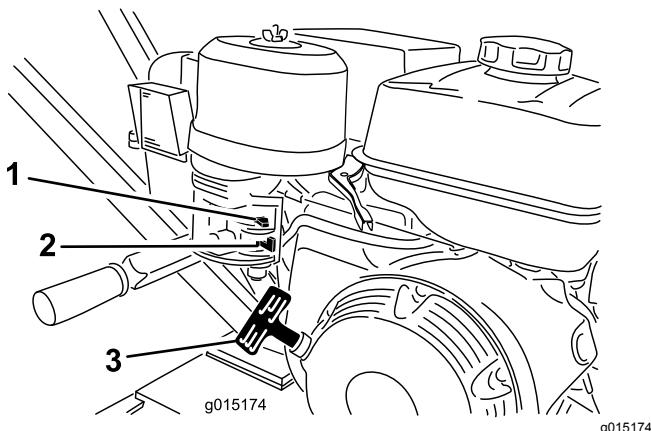


Figura 9

1. Starter
2. Valvola del carburante
3. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente

2. Spostate la leva dello starter in posizione di ACCENSIONE (Figura 9).

**Nota:** Con il motore tiepido o caldo non è sempre necessario attivare lo starter.

3. Spostate la leva dell'acceleratore in posizione di DISINNESTO.
4. Tenete la stegola di sicurezza contro la maniglia e spingete la maniglia verso il basso quanto basta per sollevare la ruota di taglio da terra.
5. Tirate delicatamente la maniglia dell'avviatore autoavvolgente fino a quando non avvertite resistenza, poi tiratela in modo secco (Figura 9). Riportate indietro delicatamente la maniglia dell'avviatore autoavvolgente.
6. Una volta avviato il motore, spostate gradualmente la leva dello starter di nuovo in posizione di SPEGNIMENTO. Se il motore si arresta o esita, riportate nuovamente indietro lo starter in posizione di ACCENSIONE, fino a quando il motore non si riscalda. Quindi portatelo in posizione di SPEGNIMENTO.

# Spegnimento del motore

1. Mettete l'acceleratore in posizione di DISINNESTO.

**Nota:** Se il motore è stato utilizzato intensamente o è caldo, lasciatelo girare per un minuto prima di rilasciare la stegola di sicurezza. Ciò aiuta a raffreddare il motore prima che venga spento. In caso di emergenza potete spegnere immediatamente il motore.

2. Rilasciate la stegola di sicurezza per spegnere il motore.
3. Spostate la valvola del carburante in posizione di CHIUSURA, completamente a sinistra.

# Traciatura dei ceppi

## ⚠ PERICOLO

Questa macchina è in grado di amputare mani e piedi.

- Rimanete nella posizione operativa mentre la macchina è in funzione e tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Arrestate immediatamente la macchina se persone o animali entrano nell'area di lavoro.

## ⚠ AVVERTENZA

La traciatura di un ceppo scaglia nell'aria trucioli, terra e altri detriti che potrebbero ferire voi o gli astanti.

- Quando azionate il traciaceppi indossate sempre la protezione per gli occhi.
- Tenete tutti gli astanti a distanza di sicurezza dal traciaceppi.

## ⚠ AVVERTENZA

Il traciaceppi è molto rumoroso quando taglia i ceppi e può provocare danni all'udito.

Quando azionate il traciaceppi indossate sempre la protezione per l'udito.

1. Impostate l'acceleratore in posizione di DISINNESTO, avviate il motore e lasciate riscaldare la macchina fino a 2 minuti.
2. Spingete la maniglia in basso a sufficienza per sollevare la ruota di taglio da terra (Figura 10).

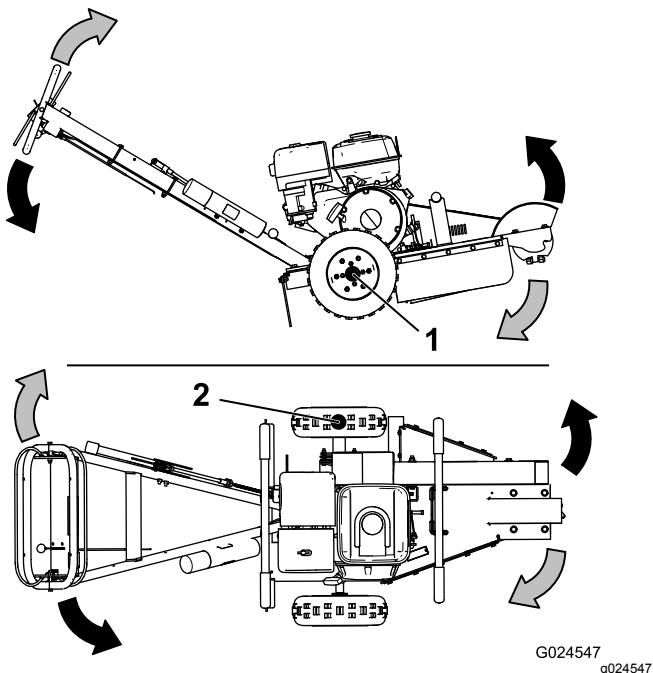


Figura 10

G024547  
g024547

- 1. Punto di articolazione
- 2. Punto di articolazione quando il freno di stazionamento è inserito.
- 3. Spostate la macchina davanti al ceppo e inserite il freno di stazionamento.
- 4. Spostate l'acceleratore verso l'alto, in posizione di INNESTO. La ruota di taglio inizierà a girare.
- 5. Fate oscillare la ruota di taglio da un lato (Figura 10), quindi abbassatela di circa 1 - 2,5 cm sull'angolo superiore anteriore del ceppo.

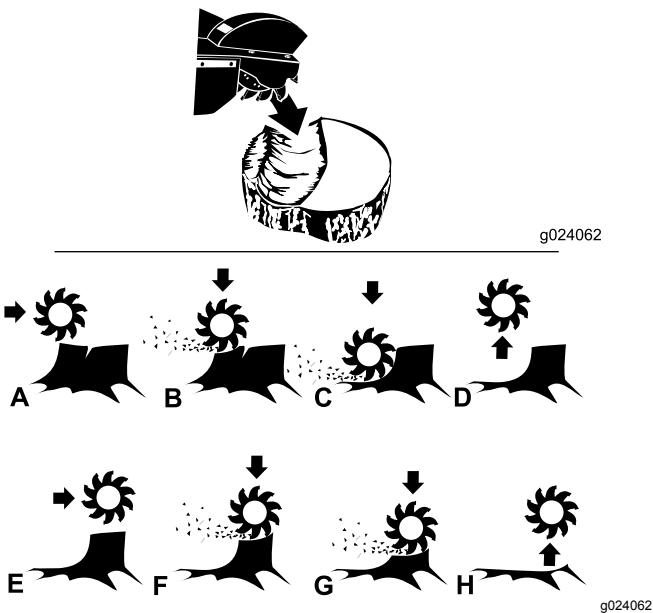


Figura 11

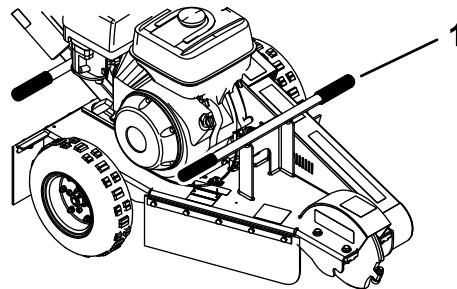
- 6. Fate oscillare la ruota di taglio avanti e indietro, abbassando la ruota di taglio di circa 1 - 2,5 cm prima di ogni passata, fino a rimuovere la porzione anteriore del ceppo a livello del terreno (da A a D nella Figura 11).

cm prima di ogni passata, fino a rimuovere la porzione anteriore del ceppo a livello del terreno (da A a D nella Figura 11).

- 7. Sollevate la ruota di taglio, rilasciate il freno di stazionamento e spostate la macchina in avanti di qualche centimetro. Inserite il freno di stazionamento.
- 8. Ripetete i passaggi 5 e 7 fino a rimuovere completamente il ceppo (da E ad H nella Figura 11).
- 9. Spostate l'acceleratore in posizione di DISINNESTO, spingete la maniglia verso il basso quanto basta per sollevare la ruota di taglio da terra. Attendete che la ruota di taglio smetta di ruotare, quindi rilasciate il freno di stazionamento e staccate la macchina dal ceppo.
- 10. Spegnete il motore; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 12\)](#).

## Sollevamento della macchina

Utilizzate le maniglie illustrate nella Figura 12 come punti di sollevamento.



g205090

Figura 12

- 1. Maniglia di sollevamento (4)

# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

**Importante:** Potete inclinare la macchina indietro o su un lato per pulirla o eseguire interventi di assistenza su di essa, ma per non oltre 2 minuti. Se tenete la macchina in questa posizione per troppo tempo, il carburante può spurgare nella coppa e danneggiare il motore. Se ciò dovesse succedere, eseguite un cambio extra dell'olio del motore. Quindi mettete in funzione il motore per qualche giro con la maniglia dello starter prima di avviare il motore nuovamente.

## ⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nel relativo interruttore, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi o gli astanti.

Rimuovete la chiave dal relativo interruttore, scollegate i cappellotti dalle candele prima di eseguire operazioni di manutenzione. e riponeteli in un luogo sicuro, perché non tocchino accidentalmente le candele.

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 20 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambiate l'olio motore.</li></ul>
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>Ingrassaggio della macchina.</li><li>Controllate il filtro dell'aria</li><li>Controllate il livello dell'olio motore.</li><li>Verificate la tensione della cinghia di trasmissione.</li><li>Verificate le condizioni dei denti; ruotate o sostituite quelli eventualmente usurati o danneggiati e serrate i dadi per tutti i denti.</li><li>Ripulite la macchina dai detriti</li></ul>
Ogni 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Effettuate la manutenzione del filtro dell'aria</li></ul>
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambiate l'olio motore.</li><li>Controllate le candele.</li><li>Pulite la coppa dei sedimenti.</li><li>Sostituite la cinghia di trasmissione.</li></ul>
Ogni 300 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambiate le candele.</li></ul>
Ogni 600 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Sostituite il filtro dell'aria.</li></ul>
Ogni anno o prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambiate l'olio motore.</li><li>Pulite la coppa dei sedimenti.</li></ul>

**Importante:** Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al Manuale d'uso del motore.

# Lubrificazione

## Ingrassaggio della macchina

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

**Tipo di grasso:** Grasso universale.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore, togliete la chiave e lasciatelo raffreddare.
3. Pulite i raccordi d'ingrassaggio con un cencio.
4. Collegate ad ogni raccordo d'ingrassaggio un ingrassatore a pressione.
5. Lubrificate i 2 raccordi, uno su ciascun cuscinetto della ruota di taglio.
6. Pompatate del grasso negli ingrassatori finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti (circa tre applicazioni).

**Importante:** Pompatte il grasso all'interno lentamente e con attenzione, per evitare danni alle guarnizioni dei cuscinetti.

7. Tergete il grasso superfluo.

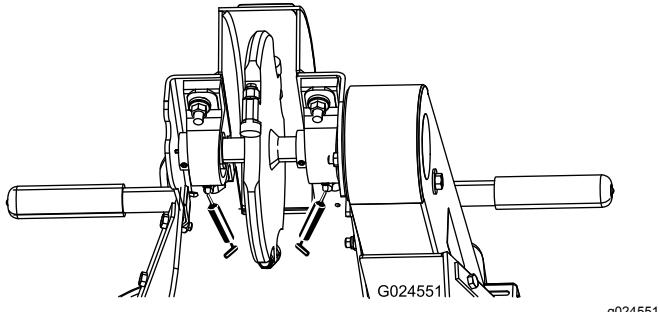


Figura 13

# Manutenzione del motore

## Revisione del filtro dell'aria

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate il filtro dell'aria

Ogni 50 ore—Effettuate la manutenzione del filtro dell'aria

Ogni 600 ore/Ogni 2 anni (optando per l'intervallo più breve)—Sostituite il filtro dell'aria.

Il filtro dell'aria ciclonico raccoglie le particelle contaminanti di dimensioni maggiori che si raccolgono nel contenitore. Quando vedete uno strato di sporcizia sul fondo del contenitore, pulite l'alloggiamento ciclonico, i canali dell'aria e la griglia della presa d'aria.

## Manutenzione dell'alloggiamento ciclonico

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Rimuovete le 3 viti che fissano l'alloggiamento ciclonico al coperchio del filtro dell'aria.
4. Rimuovete l'alloggiamento con la griglia della presa d'aria e rimuovete i canali dell'aria.

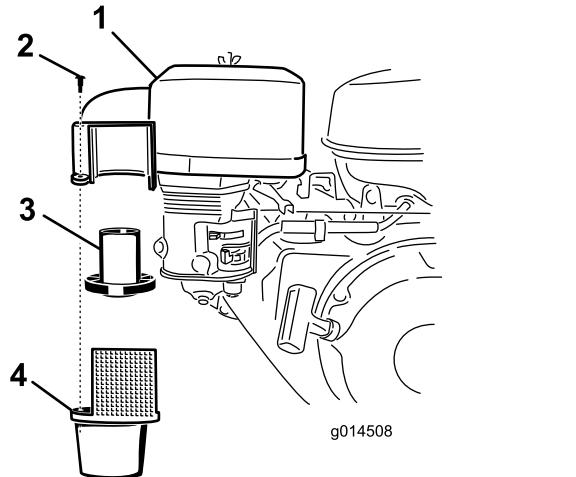


Figura 14

1. Coperchio del corpo del filtro
2. Vite
3. Canali dell'aria
4. Alloggiamento ciclonico con griglia della presa d'aria
5. Pulite i componenti con acqua, detergente e spazzola, quindi asciugateli accuratamente.
6. Posizionate i canali dell'aria nell'alloggiamento ciclonico.

- Inserite l'alloggiamento ciclonico in posizione e assicuratevi che si inserisca nella porzione superiore.

**Importante:** Non utilizzate la forza; allineatelo in posizione prima di montare le viti.

## Manutenzione degli elementi del filtro dell'aria

### Rimozione degli elementi di carta e in schiuma sintetica

- Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
- Spegnete il motore e togliete la chiave.
- Rimuovete il dado ad alette e sollevate il coperchio del filtro dell'aria con la carenatura del filtro dell'aria (Figura 15).

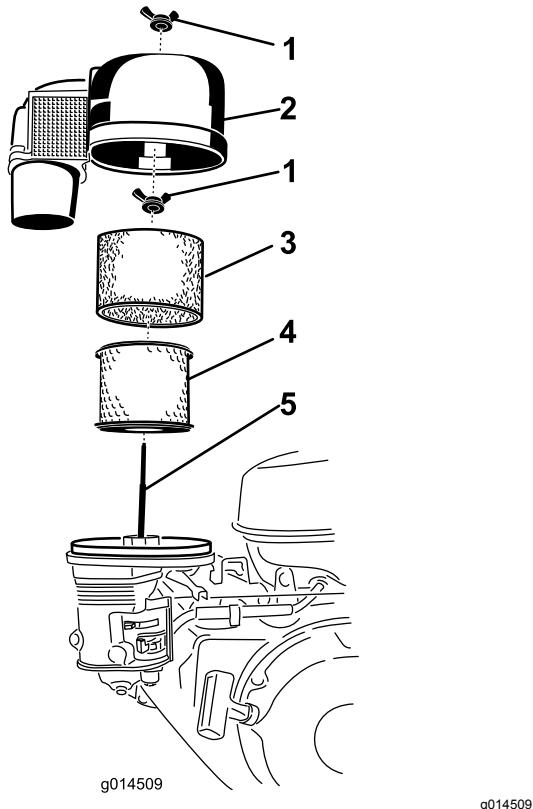


Figura 15

1. Dado ad alette	4. Elemento di carta
2. Coperchio del corpo del filtro	5. Spinotto
3. Elemento in schiuma sintetica	

- Rimuovete l'elemento in schiuma (Figura 15).
- Rimuovete il dado ad alette sulla parte superiore dell'elemento di carta e rimuovete l'elemento di carta (Figura 15).

### Manutenzione dell'elemento in schiuma sintetica del filtro dell'aria

- Lavate l'elemento in schiuma utilizzando un detergente delicato e acqua.
- Strizzatelo per asciugarlo con un panno pulito.
- Imbevetelo con il nuovo olio motore.
- Strizzate via delicatamente l'olio in eccesso dall'elemento con un panno assorbente.

### Manutenzione dell'elemento di carta del filtro dell'aria

- Pulite l'elemento di carta picchiettandolo delicatamente per rimuovere la polvere. Se risulta molto sporco, sostituitelo con uno nuovo (Figura 15).
- Controllate che l'elemento non sia strappato, che non vi siano strati untuosi e che la tenuta di gomma non sia danneggiata.
- Sostituite l'elemento di carta se danneggiato.

**Importante:** Non pulite il filtro di carta.

### Montaggio degli elementi in schiuma sintetica e di carta

- Montate l'elemento di carta nell'alloggiamento del filtro dell'aria e fissatelo con il dado ad alette.
- Posizionate l'elemento in schiuma sopra l'elemento di carta.
- Montate il coperchio del filtro dell'aria e fissatelo con il dado ad alette.

# Cambio dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate il livello dell'olio motore.

Dopo le prime 20 ore—Cambiate l'olio motore.

Ogni 100 ore—Cambiate l'olio motore.

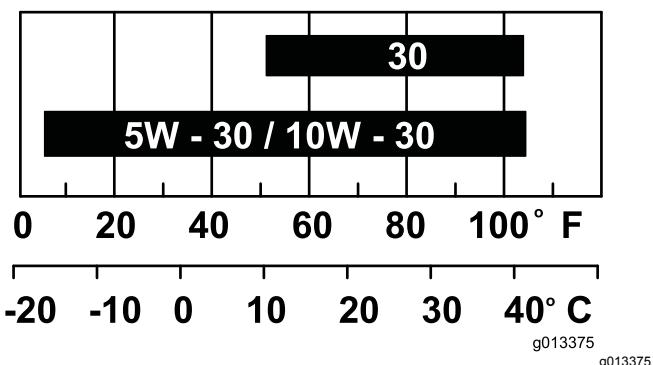
Ogni anno o prima del rimessaggio—Cambiate l'olio motore.

**Nota:** Cambiate l'olio più spesso in ambienti particolarmente polverosi o sabbiosi.

**Tipo di olio:** olio detergente con classificazione API service SJ o superiore.

**Capacità della coppa dell'olio:** 1,1 l

**Viscosità:** fate riferimento alla figura sotto.



## Controllo del livello dell'olio motore

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Controllate il livello dell'olio motore come illustrato nella [Figura 17](#).

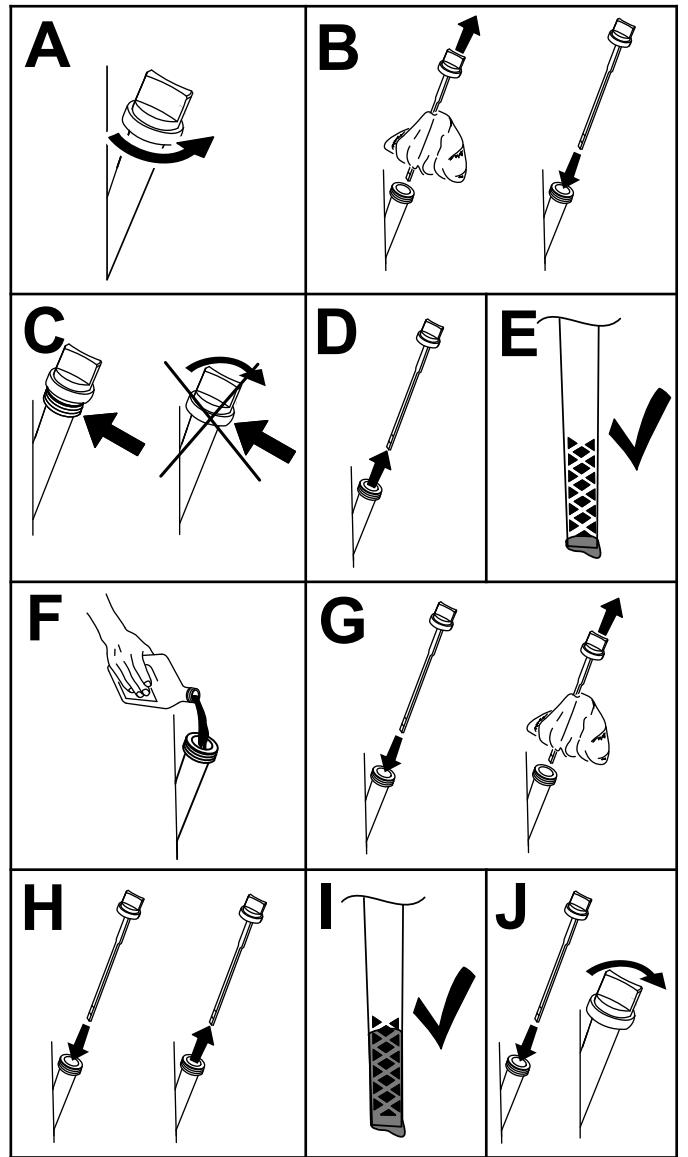
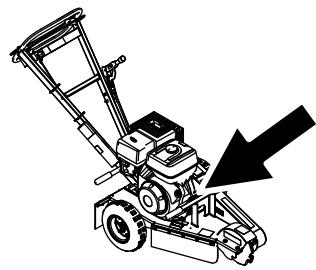
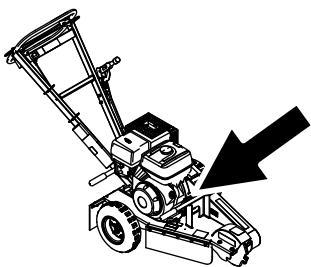


Figura 17

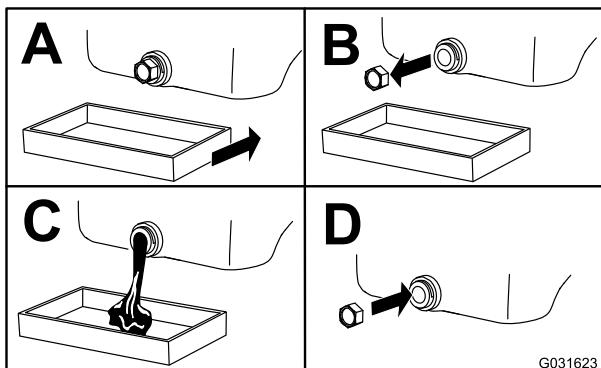
## Cambio dell'olio motore

**Nota:** Consegnate l'olio usato presso un centro di raccolta.

1. Avviate il motore e lasciatelo funzionare per cinque minuti.
2. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.
4. Cambiate l'olio come illustrato nella [Figura 18](#).



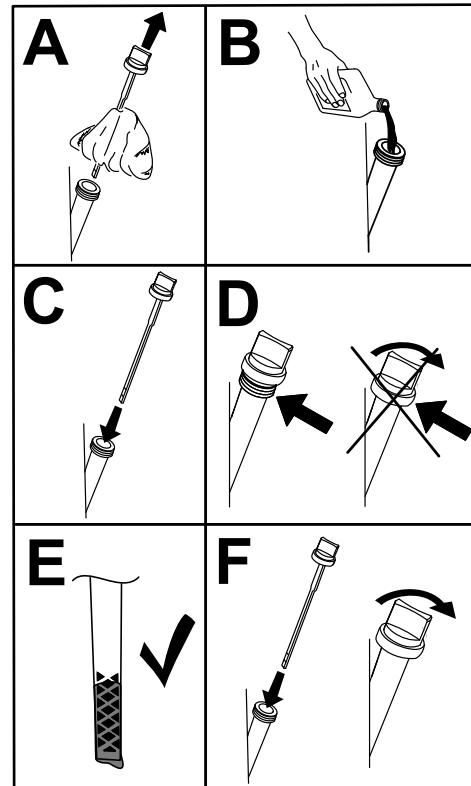
g205123



g031623

**Figura 18**

5. Versate lentamente circa l'80% dell'olio indicato nel tubo di rifornimento e sempre con cautela rabboccate l'olio necessario per portarlo alla tacca di **Pieno** ([Figura 19](#)).



**Figura 19**

g205128

# Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore—Controllate le candele.

Ogni 300 ore

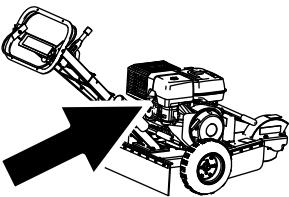
Prima di montare la candela accertatevi che la distanza tra gli elettrodi centrali e laterali sia corretta. Utilizzate una chiave per candele per la rimozione e il montaggio della candela, e un calibro/spessimetro per il controllo e la regolazione della distanza fra gli elettrodi. Se necessario, montate una nuova candela.

**Tipo:** BPR6ES (NKG) o equivalente

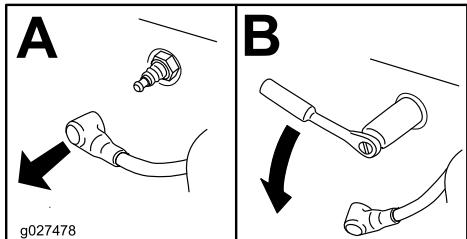
**Distanza:** 0,70 - 0,80 mm

## Rimozione della candela

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Individuate e rimovete le candele ([Figura 20](#)).



g205129



g027478

Figura 20

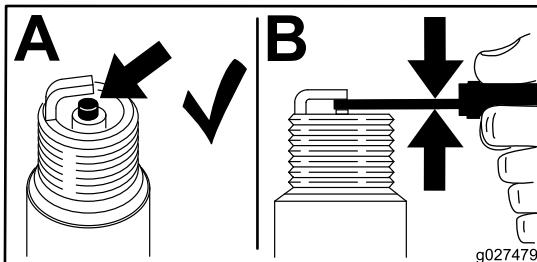
g027478

## Controllo della candela

**Importante:** Non pulite la candela (o le candele). Sostituite sempre la candela (o le candele) quando è ricoperta (sono ricoperte) di nero, quando presenta (presentano) elettrodi usurati, una pellicola d'olio o crepe.

Se l'isolatore è di color marrone chiaro o grigio, il motore funziona correttamente. Una patina nera sull'isolatore significa in genere che il filtro dell'aria è sporco.

Impostate la distanza a 0,70 - 0,80 mm

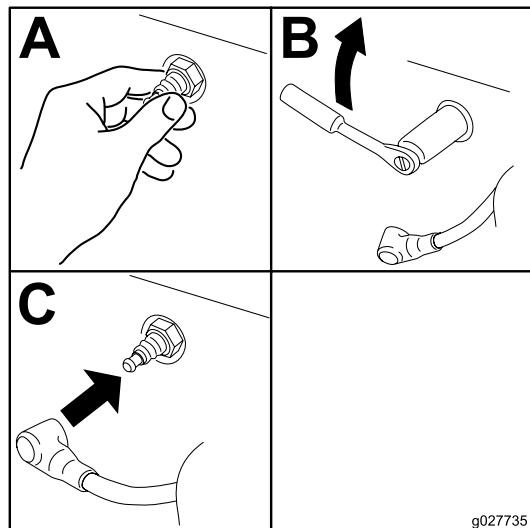


g027479

Figura 21

## Montaggio della candela

Serrate la candela (o le candele) a 27 N·m.



g027735

Figura 22

# Manutenzione del sistema di alimentazione

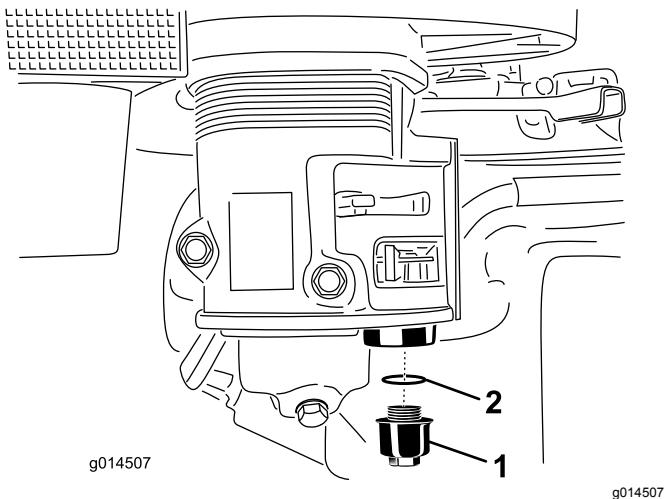
## Pulizia della coppa dei sedimenti

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

Ogni anno o prima del rimessaggio

Sotto la valvola del carburante è presente una coppa dei sedimenti per raccogliere la sporcizia presente nel carburante.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Spostate la valvola del carburante in posizione di SPEGNIMENTO, completamente a sinistra.
4. Svitate la coppa dei sedimenti ([Figura 23](#)).



**Figura 23**

1. Coppa dei sedimenti      2. O-ring

5. Pulite il serbatoio e l'O-ring utilizzando un solvente di pulizia e asciugatevi accuratamente.

**Nota:** Fate attenzione a non perdere l'O-ring.

6. Posizionate l'O-ring nella scanalatura della coppa e riposizionate la coppa dei sedimenti.
7. Girate la valvola del carburante in posizione di ACCENSIONE, completamente a destra, e verificate l'assenza di perdite.

**Nota:** In presenza di perdite, sostituite l'O-ring.

# Manutenzione dei freni

## Regolazione del freno di stazionamento

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Allentate la vite a pressione sul lato della manopola della leva del freno. Girate la manopola in senso orario per serrare il freno; girate la manopola in senso antiorario per allentare il freno.

**Nota:** La ruota sinistra deve bloccarsi completamente quando il freno è inserito.

4. Serrate la vite a pressione.

# Manutenzione della cinghia

## Regolazione della tensione della cinghia di trasmissione

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

**Nota:** Ispezionate la cinghia di trasmissione attraverso la scanalatura sulla parte superiore del copricinghia. Regolate come opportuno.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Allentate i 2 bulloni che fissano il copricinghia alla macchina, fino a quando non riuscite a rimuovere il copricinghia ([Figura 24](#)).

**Nota:** I bulloni e le rondelle rimarranno fissati al copricinghia.

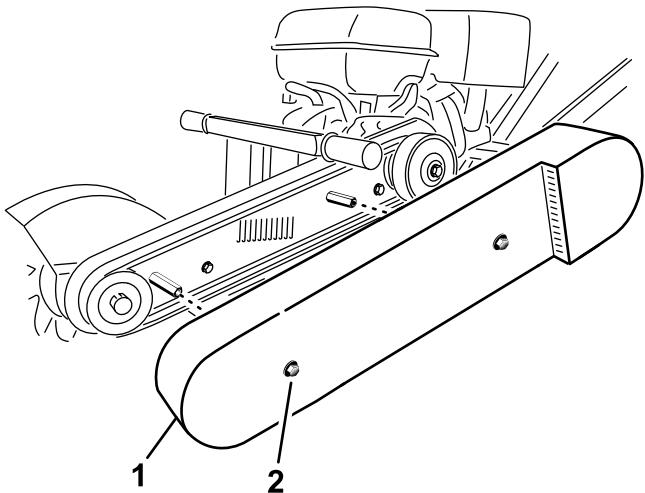


Figura 24

1. Protezione della cinghia
2. Bullone e rondella (2)
4. Togliete la protezione della cinghia ([Figura 24](#)).
5. Allentate i 4 bulloni di montaggio della piastra del motore e i 4 bulloni che fissano la parte posteriore del copricinghia al motore.
6. Allentate il bullone di tensione della cinghia e il controdado. Fate scorrere il motore verso l'alloggiamento del volano per allentare la cinghia ([Figura 25](#)).

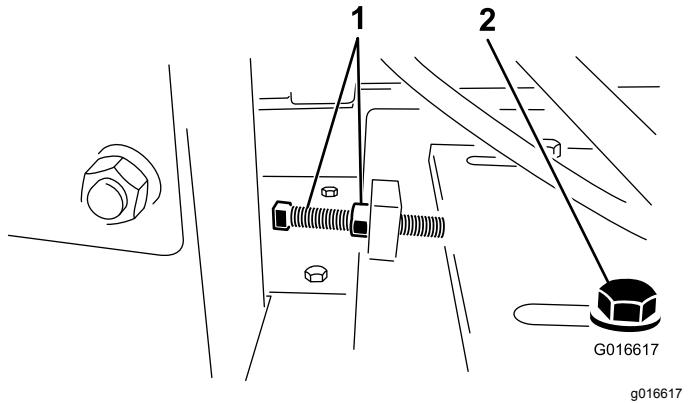


Figura 25

1. Bullone di tensione e controdado
2. Bullone di montaggio della piastra del motore
7. Regolate la tensione della cinghia di trasmissione serrando il bullone di tensione e il controdado contro la piastra di montaggio del motore, spingendo indietro il motore.
8. Posate un regolo trasversalmente sulle pulegge di frizione e volano. Serrate il bullone di tensione della cinghia in modo che vi sia una flessione di 10 mm nella cinghia quando viene spinta verso il basso con una forza di 6,8 kg a media lunghezza (durante il ritensionamento di una cinghia in uso) o con una forza di 8 kg durante l'installazione di una nuova cinghia ([Figura 26](#)).

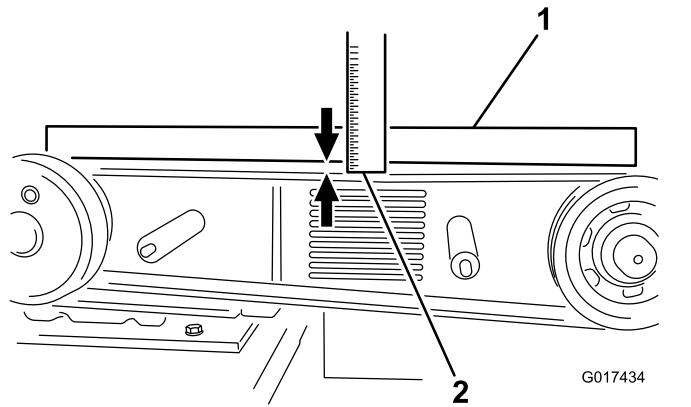


Figura 26

1. Regolo
2. Flessione di 1 cm
9. Assicuratevi che le pulegge siano allineate e che il motore sia parallelo al telaio (non angolato lateralmente), quindi serrate i 4 bulloni di montaggio della piastra del motore e i 4 bulloni che fissano la parte posteriore del copricinghia al motore.
10. Installate il copricinghia e serrate i bulloni.

# Sostituzione della cinghia di trasmissione

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

**Nota:** Sostituite la cinghia se mostra segni di usura, crepe, velature o danni.

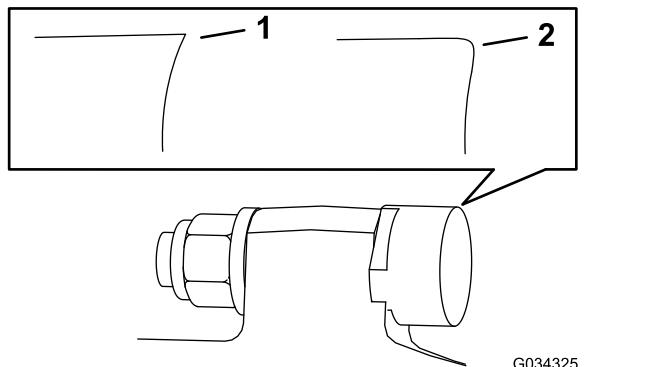
1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Allentate i bulloni che fissano il copricinghia alla macchina, fino a quando non riuscite a rimuovere il copricinghia.
4. Togliete la protezione della cinghia ([Figura 24](#)).
5. Allentate i 4 bulloni di montaggio della piastra del motore e i 4 bulloni che fissano la parte posteriore del copricinghia al motore.
6. Allentate il bullone di tensione della cinghia e il controdado e fate scorrere il motore verso l'alloggiamento del volano per allentare la cinghia ([Figura 25](#)).
7. Sostituite la cinghia di trasmissione.
8. Regolate la tensione della nuova cinghia a 8 kg di forza e 10 mm di flessione della cinghia a metà lunghezza.
9. Serrate i 4 bulloni di montaggio della piastra del motore e i 4 bulloni che fissano la parte posteriore del copricinghia al motore.
10. Montate il copricinghia e fissatelo con le rondelle e i bulloni rimossi in precedenza.

# Manutenzione del trinciaceppi

## Sostituzione dei denti

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Verificate le condizioni dei denti; ruotate o sostituite quelli eventualmente usurati o danneggiati e serrate i dadi per tutti i denti.

A causa dell'elevata quantità di usura cui sono sottoposti i denti, è necessario ruotarli e sostituirli periodicamente ([Figura 27](#)). Prima di ruotarli o sostituirli, ispezionate ciascun portadenti sulla ruota, incluse le zone piane che impediscono ai denti di ruotare. Se il portadenti è danneggiato, sostituite la ruota. Serrate i dadi a 68 N·m per qualsiasi dente che non ruotate o sostituite.

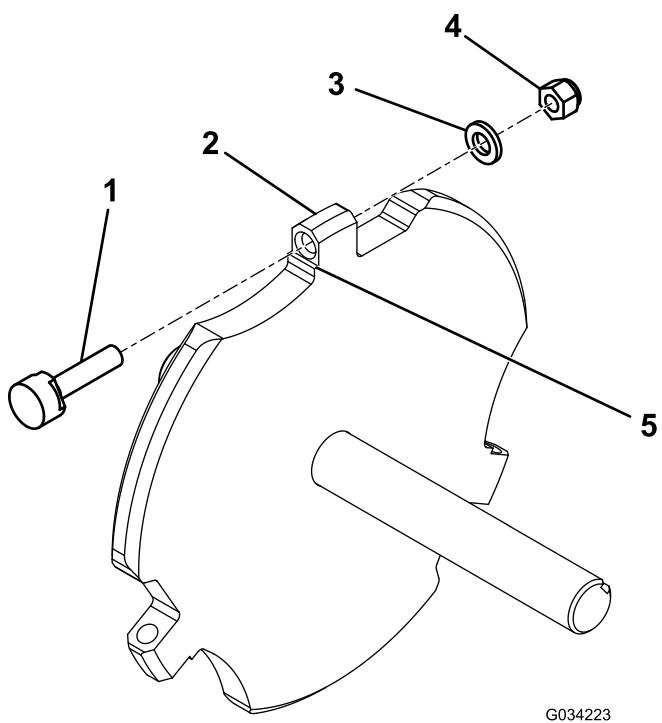


**Figura 27**

1. Dente affilato      2. Dente usurato

Ogni dente è contrassegnato da 3 posizioni, in modo tale da poter essere ruotato due volte, per sfruttare un nuovo bordo tagliente prima della sostituzione. Per ruotare un dente, allentate il dado che lo fissa in posizione ([Figura 28](#)). Spingete in avanti il dente e ruotateolo di 1/3 di giro, portando un bordo inutilizzato verso l'esterno. Serrate il dado che fissa il dente a 68 N·m.

Per sostituire un dente, rimuovete il dado che fissa il dente, quindi installate un nuovo dente, rondella e dado nella stessa posizione ([Figura 28](#)). Serrate il dado che fissa il dente a 68 N·m.



**Figura 28**

1. Dente	4. Dado
2. Portadente	5. Zona piana
3. Rondella	

## **Pulizia**

### **Pulizia della macchina dai detriti**

Pulizia e lavaggio regolari aumentano la durata della macchina. Pulite la macchina direttamente dopo l'utilizzo, prima che lo sporco si indurisca.

Prima della pulizia, verificate che il tappo del serbatoio del carburante sia correttamente in posizione per evitare l'ingresso di acqua nel serbatoio.

Prestate attenzione quando utilizzate un'irroratrice ad alta pressione, dal momento che può danneggiare adesivi di avvertenza, segnali di istruzioni e il motore.

**Importante: Lubrificate i cuscinetti della ruota di taglio dopo la pulizia.**

# Rimessaggio

In caso di rimessaggio superiore a 30 giorni, preparate la macchina come riportato di seguito:

1. Rimuovete sporcizia e mordacia dalle parti esterne dell'intera unità, soprattutto dal motore. Pulite sporco e trucioli di segatura dalla parte esterna delle alette della testa del cilindro del motore e dall'alloggiamento del soffiatore.

**Importante: Potete lavare l'unità con detergente delicato e acqua.**

2. Aggiungete un additivo/stabilizzatore a base di petrolio al carburante nel serbatoio. osservate le istruzioni per la miscelazione riportate dal produttore dello stabilizzante (7,8 ml per litro).

**Nota:** L'additivo/stabilizzatore del carburante è più efficace se viene utilizzato sempre insieme a carburante fresco.

**Importante: Non utilizzate stabilizzatori a base di alcool (etanolo o metanolo). Non conservate per più di 90 giorni il carburante stabilizzato/condizionato.**

3. Fate funzionare il motore per distribuire il carburante condizionato nel sistema di alimentazione (5 minuti).
4. Spegnete il motore, lasciate che si raffreddi e spurgate il serbatoio del carburante utilizzando una pompa manuale. Smaltite correttamente il carburante; riciclate in base ai codici locali.
5. Avviate il motore e lasciatelo in funzione fino allo spegnimento.
6. Innestate lo starter.
7. Avviate il motore e lasciatelo girare finché non si avvia più.
8. Pulite la coppa dei sedimenti; fate riferimento a [Pulizia della coppa dei sedimenti \(pagina 20\)](#).
9. Revisionate il filtro dell'aria; fate riferimento a [Revisione del filtro dell'aria \(pagina 15\)](#).
10. Cambiate il filtro dell'olio del motore; vedere [Cambio dell'olio motore \(pagina 18\)](#).
11. Rimuovete la candela e verificatene le condizioni; fate riferimento a [Manutenzione della candela \(pagina 19\)](#).
12. Con la candela staccata dal motore, versate 2 cucchiate d'olio motore nel foro della candela.
13. Tirate lentamente l'avviatore per avviare il motore e distribuire l'olio all'interno del cilindro.
14. Montate la candela, senza installare il cappellotto.

15. Ingrassate i cuscinetti della ruota di taglio; fate riferimento a [Ingrassaggio della macchina \(pagina 15\)](#).
16. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti danneggiate.
17. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche svernicate. La vernice può essere ordinata al Centro di Assistenza autorizzato di zona.
18. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto.
19. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

# Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>La stegola di sicurezza è in posizione di SPEGNIMENTO.</li> <li>Se il vostro modello è dotato di un interruttore di accensione/spegnimento, l'interruttore è in posizione di SPEGNIMENTO.</li> <li>La valvola di intercettazione del carburante è chiusa.</li> <li>Lo starter è aperto.</li> <li>Il serbatoio del carburante è vuoto.</li> <li>Il cappellotto della candela si è allentato o è scollegato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tenete la stegola di sicurezza contro la maniglia.</li> <li>Spostate l'interruttore in posizione di ACCENSIONE.</li> <li>Aprite la valvola di intercettazione del carburante.</li> <li>Chiudete lo starter durante l'avviamento del motore a freddo.</li> <li>Riempite il serbatoio del carburante con carburante fresco.</li> <li>Verificate la distanza dagli elettrodi e pulite o sostituite la candela.</li> </ol>
Il motore funziona in modo anomalo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lo starter è chiuso.</li> <li>Il filtro dell'aria è otturato.</li> <li>Il tubo del carburante è ostruito.</li> <li>Nel carburante sono presenti acqua o agenti contaminanti.</li> <li>Le candele sono usurate o presentano accumuli sugli elettrodi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Aprite lo starter.</li> <li>Pulite o sostituite il filtro dell'aria.</li> <li>Pulite la coppa dei sedimenti.</li> <li>Spurgate il serbatoio del carburante e riempitelo con carburante fresco.</li> <li>Verificate la distanza dagli elettrodi e pulite o sostituite la candela.</li> </ol>
La cinghia slitta o scende dalle pulegge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>La tensione della cinghia è insufficiente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regolate la tensione della cinghia. Riducete la profondità di taglio.</li> </ol>
La ruota di taglio non gira.	<ol style="list-style-type: none"> <li>La velocità del motore non è sufficiente ad attivare la frizione centrifuga.</li> <li>La tensione della cinghia è insufficiente.</li> <li>I cuscinetti della frizione sono usurati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mettete l'acceleratore in posizione di INNESTO.</li> <li>Regolate la tensione della cinghia.</li> <li>Sostituite la frizione.</li> </ol>
La ruota di taglio continua a girare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>La velocità del motore è eccessiva.</li> <li>La cinghia è scesa dalle pulegge o è rotta.</li> <li>Le molle della frizione sono deboli o rotte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mettete l'acceleratore in posizione di DISINNESTO.</li> <li>Sostituite la cinghia di trasmissione.</li> <li>Sostituite la frizione.</li> </ol>
Il freno di stazionamento non tiene.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Il freno di stazionamento non è regolato correttamente.</li> <li>Le pastiglie dei freni sono usurate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Regolate il freno di stazionamento.</li> <li>Sostituite il freno.</li> </ol>

## **Note:**

## Informativa europea sulla privacy

### Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

### Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

### Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

### L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

### Accesso e correzione delle vostre informazioni personali

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che i vostri Prodotti Toro elencati di seguito sono esenti da difetti di materiale e lavorazione.

La presente garanzia copre i costi di pezzi e manodopera, ma le spese di spedizione sono a vostro carico.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto originale:

Prodotti	Periodo di garanzia
Spaccalegna	1 anno
• Batteria	90 giorni pezzi e manodopera
• Motore	1 anno solo pezzi 2 anni
Trinciaceppi	1 anno
• Motore	2 anni

Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera e componenti.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credeate che il vostro prodotto Toro rivelì difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura\*\*:

1. Contattate un Centro Assistenza Autorizzato per concordare la manutenzione presso il Centro. Per trovare il centro più vicino a voi, visitate il sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Selezionate "Dove acquistare" e scegliete il "Professionista" nella categoria del tipo di prodotto. Potete anche contattare telefonicamente il nostro numero verde indicato qui sotto.
2. Consegnate il prodotto e la prova di acquisto (scontrino di acquisto).
3. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi del vostro Centro Assistenza o del servizio fornito, siete pregati di contattarci:

Toro Warranty Company  
SWS Customer Care Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Numero verde: 800-888-9926

\*\*I Clienti noleggio autorizzati Toro che hanno acquistato prodotti direttamente da Toro e hanno sottoscritto l'Accordo Clienti noleggio Toro sono autorizzati ad eseguire in proprio i lavori in garanzia. Vi preghiamo di visitare il Portale noleggio Toro per le procedure elettroniche di richieste di prestazioni in garanzia oppure di chiamare il numero verde riportato sopra.

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un Centro Assistenza o dal proprietario, è a carico del proprietario. I componenti che devono essere sostituiti come parte delle normali procedure di manutenzione ("Componenti soggetti a Manutenzione") sono coperti da garanzia fino al momento previsto per la loro sostituzione. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

## Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Avaria del prodotto risultante dall'installazione e dall'utilizzo di parti aggiuntive, modificate o accessori non approvati.
- Mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni necessarie.
- Le riparazioni necessarie a causa di guasti devono seguire la procedura raccomandata per il carburante (consultate il *Manuale dell'operatore* per ulteriori dettagli)
  - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
  - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
  - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incorta
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. Esempi di componenti soggetti a consumo includono cinghie, apparati di taglio, lame, denti, candele a incandescenza, pneumatici, filtri, ecc.
- Guasti causati da influenza esterna includono agenti atmosferici, stocaggio, agenti contaminanti, lubrificanti, additivi, sostanze chimiche, ecc.
- Parti soggette a "normale usura" comprendono superfici verniciate consumate, adesivi graffiati, ecc.
- Qualsiasi componente coperto da una garanzia a parte del produttore
- Spese di ritiro e consegna

## Condizioni generali

La riparazione da parte di un Centro Assistenza Autorizzato o eseguita in autonomia nel caso di Clienti noleggio autorizzati è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Tutte le garanzie implicite di commercialità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.**

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Ad eccezione della copertura della garanzia del motore e della garanzia sulle emissioni citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti o dal California Air Resources Board (CARB). I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni dello Stato della California, fornita con il Prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

## Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro fuori dai confini degli Stati Uniti o del Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare Toro Warranty Company.

**Legislazione australiana relativa ai consumatori:** i clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.